|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **Unión Internacional de Telecomunicaciones**  **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Ginebra, 20 de octubre de 2017 |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 2/9** | A:  – las Administraciones de los Estados  Miembros de la Unión;  – los Miembros de Sector del UIT‑T;  – los Asociados de la CE 9 del UIT-T;  – las Instituciones Académicas de la UIT |
| Tel.: | +41 22 730 5858 |
| Fax: | +41 22 730 5853 |
| Correo-e: | [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int) |
| Web: | <http://itu.int/go/tsg09> |
| Asunto: | **Reunión de la Comisión de Estudio 9; Ginebra, 22-30 de enero de 2018** | |

Muy Señor mío/Muy Señora mía,

Por la presente, me complace invitarle a la próxima reunión de la Comisión de Estudio 9 (*Cable y TV de banda ancha*), que tendrá lugar en la Sede de la UIT, Ginebra, del 22 al 30 de enero de 2018, inclusive.

Participe en la CE 9 para influenciar en los trabajos de normalización internacional que definen el futuro de la banda ancha y la TV por cable. Con ocasión de la próxima reunión de la CE 9 se celebrará un taller de la UIT sobre el "[Futuro de la TV por cable](http://itu.int/go/SG9-FCTV)", los días 25 y 26 de enero de 2017. El taller se organiza en el contexto de la Iniciativa Regional Europea sobre "Infraestructura de banda ancha, radiodifusión y gestión del espectro" a fin de ayudar a los países europeos en la aplicación de diversas tecnologías de banda ancha, incluida la TV por cable. El taller también ofrece la oportunidad de debatir acerca de actividades de normalización internacional sobre TV por cable, y de compartir prácticas idóneas y estudios de caso sobre el despliegue comercial de los servicios de TV por cable. El programa detallado del taller se publicará en la página web de la CE 9 (<http://itu.int/ITU-T/go/sg9>).

Por otra parte, se organizará una reunión del Grupo de Relator Intersectorial sobre la integración de la radiodifusión y la banda ancha (GRI-IBB) en Ginebra el día 26 de enero de 2018. La reunión dispondrá de capacidades para la participación a distancia. Se publicará más información en el sitio web del GRI-IBB: <https://itu.int/en/irg/ibb>.

La reunión de la CE 9 comenzará a las 09.30 horas del primer día, y los participantes podrán inscribirse a partir de las 08.30 horas en la [entrada del edificio de Montbrillant](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Se dará información detallada sobre la atribución de salas de reunión en las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT, y en línea [aquí](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Con ocasión de la reunión de la CE 9, se celebrará una sesión de formación práctica sobre la reducción de la disparidad en materia de normalización para los delegados de los países en desarrollo. La fecha exacta se confirmará en el plan de reuniones de la CE 9.

Plazos importantes:

|  |  |
| --- | --- |
| 22-11-2017 | – [Presentación de las contribuciones de los Miembros del UIT-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) para las que se requiera traducción |
| 11-12-2017 | – Presentación de solicitudes de becas (formulario de solicitud y directrices [aquí](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/09/Documents/SG9_Fellowships.docx))  – Presentación de solicitudes de interpretación (mediante el formulario de preinscripción en línea) |
| 22-12-2017 | – Preinscripción ([en línea](en%20línea) a través de <http://itu.int/ITU-T/go/sg9>)  – Solicitudes de cartas para la obtención de visados (puede encontrar una plantilla de solicitud [aquí](http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf)) |
| 09-01-2018 | – [Presentación de las contribuciones de los Miembros del UIT-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

En el **Anexo A** encontrará información práctica sobre la reunión. El proyecto de **orden del día** de la reunión y el proyecto de **horario de reuniones**, preparado de acuerdo con el Presidente de la Comisión de Estudio 9 (Sr. Satoshi Miyaji, KKDI, Japón) y su equipo de gestión, figuran en los **Anexos B** y **C**, respectivamente.

Le deseo una agradable y productiva reunión.

|  |  |
| --- | --- |
| Atentamente,    Chaesub Lee Director de la Oficina de  Normalización de las Telecomunicaciones | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg9ITU-T SG9 |
| Última información sobre la reunión |

**Anexos**: 3

ANEXO A

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**ACCESO A LOS DOCUMENTOS**: La reunión se celebrará sin hacer uso del papel. Las contribuciones deben presentarse utilizando la [Publicación Directa de Documentos](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/); los proyectos de DT deben remitirse por correo-e a la secretaría de la Comisión de Estudio utilizando la [plantilla correspondiente](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). El acceso a los documentos de la reunión se facilita a partir de la página principal de la Comisión de Estudio, y está restringido a los Miembros del UIT-T/[Titulares de cuenta TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**INTERPRETACIÓN**: Debido a limitaciones presupuestarias, se facilitarán servicios de interpretación para la plenaria de la clausura de la reunión si así lo solicitan los Estados Miembros. Las solicitudes deberán efectuarse marcando la casilla correspondiente en el formulario de inscripción, o bien remitiendo una solicitud por escrito a la TSB, **por lo menos seis semanas antes del primer día de la reunión**.

**LAN INALÁMBRICA**: Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en todas las salas de conferencias de la UIT (SSID: "ITUwifi", contraseña: itu@GVA1211). En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) e *in situ* se puede encontrar información más detallada al respecto.

**TAQUILLAS ELECTRÓNICAS**: Durante toda la reunión dispondrá de taquillas electrónicas que podrán utilizarse con la tarjeta de identificación RFID del UIT-T. Las taquillas electrónicas están situadas justo detrás del mostrador de inscripción en la planta baja del [edificio Montbrillant](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**IMPRESORAS**: En las salas para los delegados y en las proximidades de las [principales salas de reunión](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf) se han puesto a disposición impresoras. Para no tener que instalar controladores en su computadora, puede imprimir directamente los documentos enviándolos por correo electrónico a la impresora deseada. Vea los detalles en <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**PRÉSTAMO DE COMPUTADORAS PORTÁTILES**: El Servicio de Asistencia de la UIT ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) pondrá un número limitado de computadoras portátiles a disposición de los delegados. Se atenderán las solicitudes por orden de llegada.

**PREINSCRIPCIÓN, NUEVOS DELEGADOS Y BECAS**

**PREINSCRIPCIÓN**: La preinscripción ha de hacerse en línea a través de la página principal de la Comisión de Estudio **a más tardar un mes antes de la reunión**. Además, se ruega a los coordinadores que, dentro del mismo plazo, envíen por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)), por carta o por fax, una lista de las personas autorizadas para representar a su organización, con el nombre del Jefe y el jefe adjunto de Delegación. Se invita a los miembros a incluir mujeres en sus delegaciones siempre que sea posible.

**LOS NUEVOS DELEGADOS** están invitados a participar en un programa de acompañamiento que consiste en una sesión informativa de bienvenida a su llegada, una visita de la Sede de la UIT y una sesión de orientación sobre los trabajos del UIT-T. Si desea participar en este programa, póngase en comunicación con la dirección [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Puede consultar una guía resumida [aquí](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Newcomer-Guide-201701.pdf).

**BECAS**: Podrán concederse dos becas parciales por administración, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de [países menos adelantados y países con un bajo nivel de ingresos](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/list-ldc-lic.pdf). La solicitud debe recibirse **por lo menos seis semanas antes del principio de la reunión**. La preinscripción para las reuniones es obligatoria.

**VISITAS A GINEBRA: HOTELES, TRANSPORTE PÚBLICO Y VISADOS**

**VISITAS A GINEBRA**: Los delegados que asistan a reuniones de la UIT en Ginebra pueden encontrar información práctica en: <http://itu.int/en/delegates-corner/>.

**DESCUENTOS PARA HOTELES**: Varios hoteles de Ginebra ofrecen precios especiales para los delegados que asisten a reuniones de la UIT, y regalan un abono gratuito para los transportes públicos de la ciudad. Puede consultar una lista de esos hoteles e información sobre cómo solicitar los descuentos en la dirección: <http://www.itu.int/travel/>.

**AYUDA PARA LA SOLICITUD DE VISADOS**: En su caso, losvisados deben solicitarse **al menos un mes antes de la fecha de llegada a Suiza** en la embajada o el consulado que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre, el cargo, la fecha de nacimiento, la información del pasaporte y la confirmación de inscripción.

Las solicitudes deben remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**"por correo-e ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) o por fax (+41 22 730 5853). Puede consultarse una plantilla de solicitud [aquí](http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf).

Anexo B  
  
Proyecto de orden del día de la reunión de la CE 9   
(22-30 de enero de 2018, Ginebra (Suiza))

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| # | Puntos del orden del día |  |
| 1 | Apertura de la reunión de la CE 9  1.1 Aprobación del orden del día  1.2 Aprobación de los informes de la CE 9 anteriores  1.3 Aprobación del plan de trabajo de la reunión  1.4 Atribución de documentos  1.5 Declaraciones de coordinación recibidas  1.6 Instalaciones e información útil sobre la reunión  1.7 Paquete de bienvenida para los nuevos delegados |  |
| 2 | Opiniones recibidas sobre las actividades realizadas desde la última reunión |  |
| 3 | Organización de la CE 9  3.1 Equipo de gestión de la CE 9  3.2 Estructura del Grupo de Trabajo y su equipo directivo  3.3 Relatores de las Cuestiones y Asociados  3.4 Funcionarios de enlace |  |
| 4 | Contribuciones a la Plenaria de apertura |  |
| 5 | Resultados del GANT pertinentes para la CE 9 |  |
| 6 | Informe y declaraciones de coordinación de otros Grupos/talleres |  |
| 7 | Promoción de los trabajos de la CE 9, organización de los talleres |  |
| 8 | Documentos previstos para aprobación/consentimiento/determinación/acuerdo en esta reunión  8.1 Derechos de propiedad intelectual |  |
| 9 | Otros asuntos para la Plenaria de apertura |  |
|  | | |
| 10 | Derechos de propiedad intelectual |  |
| 11 | Aprobación/consentimiento/determinación de proyectos de Recomendación y acuerdo de otros productos  11.1 Recomendaciones  11.2 Suplementos  11.3 Artículos técnicos e informes  11.4 Otros |  |
| 12 | Aprobación de informes de los Grupos de Trabajo e informe de las reuniones de las Cuestiones |  |
| 13 | Declaraciones de coordinación emitidas |  |
| 14 | Acuerdo para comenzar nuevos temas de estudio |  |
| 15 | Actualización del programa de trabajo de la CE 9 |  |
| 16 | Cuestiones nuevas/revisadas (si las hubiere) |  |
| 17 | Nuevo nombramiento de Relatores, Relatores asociados y funcionarios de enlace |  |
| 18 | Lugar y fecha de la próxima reunión de la CE 9 |  |
| 19 | Actividades provisionales futuras (reuniones de Relator y Grupos de Trabajo) |  |
| 20 | Futuros eventos relacionados con la CE 9 |  |
| 21 | Otros asuntos para la Plenaria de clausura |  |
| 22 | Clausura |  |

***Nota 1****: Cabe esperar que los temas 1 a 9 se aborden en la Plenaria de apertura (22 de enero de 2018) y los temas 10 a 22 en la Plenaria de clausura (30 de enero de 2018).*

***Nota 2****: Las modificaciones del orden del día figuran en* [*TD163/GEN*](https://www.itu.int/md/T17-SG09-180122-TD-GEN-0163/en)*.*

ANEXO C  
  
Horario provisional de reuniones de la CE 9 (22-30 de enero de 2018, Ginebra (Suiza))

|  | **Lunes 22  de enero** | | | | **Martes 23 de enero** | | | | **Miércoles 24  de enero** | | | | **Jueves 25 de enero** | | | | **Viernes 26 de enero** | | | | **Sáb.  27 de ene.** | **Dom. 28 de ene.** | **Lunes 29  de enero** | | | | **Martes 30  de enero** | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sesiones*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |  |  | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** | ***1*** | ***2*** | ***3*** | ***4*** |
| **PLEN** | **X** | **X** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** | **X** | **2** | **2** |
| **GGTT** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **X** | **X** |  |  |  |  |
| **Talleres** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** | **3** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C1/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C2/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C3/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C4/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C5/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C6/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C7/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C8/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C9/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  | **–** | **–** |  |  | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |
| **C10/9** |  |  | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** | **–** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Nuevos** |  |  |  |  |  | **1🡪** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Sesión 1: 09.30-10.45; Sesión 2: 11.15-12.30; Sesión 3: 14.30-15.45; Sesión 4: 16.15-17.30; Sesión 5: 18.00-19.15**

|  |  |
| --- | --- |
| **PLEN** | Sesiones Plenarias de la CE 9 |
| **GGTT** | Sesiones Plenarias de los Grupos de Trabajo 1/9 y 2/9 |
| **X** | Representa una sesión |
| **🡪** | Indica una sesión de mediodía/tarde |
| **–** | El horario detallado de las sesiones de las Cuestiones se publicará en la página web de la CE 9 como [TD SG9-164/GEN](http://web.itu.int/md/T17-SG09-180122-TD-GEN-0164/es) |
| **1** | Sesión de orientación para nuevos participantes (12.30-13.30) |
| **2** | La Plenaria de clausura de la CE 9 tiene previsto reunirse solamente el 30 de enero por la mañana. No obstante, se reunirá también en la tarde si hay temas pendientes. |
| **3** | Taller sobre "**El futuro de la TV por cable**" (véase <http://itu.int/go/SG9-FCTV>) |

**Leyenda de los colores**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Sesiones plenarias de CE y GGTT |  | Taller |  | Cuestiones del GT 1 |  | Cuestiones del GT 2 |  | Cuestiones de la Plenaria |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_